



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

PROCEEDINGS  
OF THE  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY,

AT ITS  
MEETING IN CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS.

1911.

---

The annual meeting of the Society, being the one hundred twenty-third meeting, was held in Cambridge, Massachusetts, on Wednesday and Thursday of Easter week, April 19th and 20th.

The following members were present at one or more of the sessions:

Aitken,	Gellot,	Lanman,	Reisner,
Arnold,	Haas,	Lyon,	Rudolph, Miss
Atkinson,	Haupt,	Moore, G. F.,	Steele,
Barret,	Hoyt, Miss,	Moore, Mrs. G. F.	Toy,
Bloomfield,	Hussey, Miss	Muss-Arnolt,	Vanderburgh,
Carus,	Jastrow,	Oertel,	Ward, W. H.
Channing, Miss,	Kellner,	Ogden, C. J.,	Warren, W. F.,
Clay,	Miss Kendrick,	Ogden, Miss	Winslow,
Edgerton,	Kent, R. G.	Oliphant,	Wood,
Ember,	Kyle,	Orne,	Total: 39.

The first session was held in the Phillips Brooks House, on Wednesday morning, beginning at eleven o'clock; the President, Professor Maurice Bloomfield, being in the chair.

The reading of the minutes of the meeting in Baltimore, March 31st-April 2nd, 1910, which had been already printed in the Journal (vol. 31, pp. i-ix), was dispensed with.

The Committee on Arrangements presented its report, through Professor Lyon, in the form of a printed programme. The succeeding sessions were appointed for Wednesday afternoon

at half past two, Thursday morning at half past nine, and Thursday afternoon at half past two. It was announced that a luncheon would be given to the Society by its resident members at the Colonial Club on Wednesday at one o'clock, and that arrangements had been made for a subscription dinner at the same place on Thursday evening at seven o'clock. The Colonial Club extended its courtesies to the members of the Society during their meeting.

#### REPORT OF THE CORRESPONDING SECRETARY.

The report of the Corresponding Secretary, Professor A. V. Williams Jackson, was presented by Dr. Haas as follows:

During the course of the year the Secretary has had pleasant correspondence not only with persons interested in Oriental matters who have inquired as to the aims and activities of the Society, but also with some fellow-members in more distant parts, such as Major C. C. Smith, in the Philippines, Dr. Edward P. Hume, of China, Dr. Justin E. Abbott, of Bombay, (who is now in this country), and with a number of colleagues in Europe. Letters of acceptance have been received from all those elected to membership at the last meeting.

Among the formal communications received may be mentioned invitations to participate in the International Congress of Orientalists, to be held at Athens in 1912, and in the Universal Races Congress, which will take place in London this July; a request for co-operation from the George Washington Memorial Association of America; and a letter from Professor Snouck Hurgronje, of Leiden, calling upon the members of the Society to aid in the publication of the Encyclopaedia of Islam. All of these communications have been duly acknowledged and laid before the Directors for consideration.

The Secretary has to record the loss of three members by death during the past year.

The Rev. Dr. Henry N. COBB, of New York, who was a member of the Society since 1875, died in April 1910, at an advanced age.

Mr. Thomas W. KINGSMILL, who died at Shanghai in the autumn of 1910, was a recent accession to our number, having joined the Society in 1909. Although an architect by profession, he was an indefatigable student and had considerable knowledge of the classical Chinese literature. He was the author of many articles on Chinese subjects and made several happy poetical translations from the Odes of the Shih Ching.

Professor William G. SUMNER, of Yale University, who died in April 1910, became a member of the Section for the Historical Study of Religions in the year 1898.

In closing this report, which will be presented during the absence of the Secretary on another journey to India and the East, he desires to express his appreciation of the willing co-operation of all concerned in the work and to add a hearty wish for the continued welfare of the Society.

## REPORT OF THE TREASURER.

The annual report of the Treasurer, Professor F. W. Williams, was presented by the Recording Secretary, as follows:

RECEIPTS AND DISBURSEMENTS BY THE TREASURER OF THE AMERICAN ORIENTAL  
SOCIETY FOR THE YEAR ENDING DEC. 31, 1910.

*Receipts.*

Balance from old account, Dec., 1909 . . . . .		\$ 715.04
Dues (183) for 1910 . . . . .	\$ 914.41	
" (33) for other years . . . . .	165.00	
" (12) H. S. R. Section . . . . .	24.00	1,103.41
Sales of Journal . . . . .		295.69
State National Bank Dividends . . . . .		127.93
		<u>\$ 2,242.07</u>

*Expenditures.*

Printing Journal, Volume XXX . . . . .	\$ 1,102.38
Sundry printing and addressing . . . . .	65.87
Typewriter . . . . .	4.00
Editor's Honorarium . . . . .	100.00
Treasurer, Postage . . . . .	13.55
Subvention to Orientalische Bibliographie . . . . .	95.33
Balance to new account . . . . .	860.94
	<u>\$ 2,242.07</u>

## STATEMENT.

	1909	1910
Bradley Type Fond . . . . .	\$ 2,781.29	\$ 2,914.35
Cotheal Fund . . . . .	1,000.00	1,000.00
State National Bank Shares . . . . .	1,950.00	1,950.00
Connecticut Savings Bank . . . . .	6.64	6.90
National Savings Bank . . . . .	12.59	13.07
Interest, Cotheal Fund . . . . .	237.88	284.71
Cash in hand . . . . .	24.69	
	<u>\$ 6,013.09</u>	<u>\$ 6,169.03</u>

The Treasurer in presenting his report for the year 1910 calls the attention of the members of the Society to a falling off in receipts from dues owing chiefly to an unusual number of delinquencies in paying the annual assessment. He takes occasion to remind them again that on failing to pay two years in succession they are dropped from the list of members unless good reason is given for a longer delay. The total receipts during the past year show a falling off (\$ 1527.03 against \$ 1813.37), leaving out the small sum of interest from the Savings Bank interest, which being left in the banks is removed from the Treasurer's debit and credit account and reported in the annual Statement. The cost of printing and mailing the Journal has been reduced from about \$1800 to \$1102.

## REPORT OF THE AUDITING COMMITTEE.

The report of the Auditing Committee, Professors Torrey and Oertel, was presented by the Recording Secretary, as follows:

We hereby certify that we have examined the account book of the Treasurer of this Society and have found the same correct, and that the foregoing account is in conformity therewith. We have also compared the entries in the cash book with the vouchers and bank and pass books and have found all correct.

CHARLES C. TORREY, } *Auditors.*  
 HANNS OERTEL, }

NEW HAVEN, Conn., April 10, 1911.

## REPORT OF THE LIBRARIAN.

The Librarian, Professor Hanns Oertel, presented his report as follows:

By arrangement with the Librarian of Yale University the work of accessioning of new books was carried on during the past year by the regular staff of the University Library. In the same way the University Library took charge of the sales of the Journal, covering all necessary correspondence and the collecting of bills. For this service the Society paid a nominal charge.

The Library has received from Professor Jewett one hundred dollars, this being the amount of his honorarium as editor of the Journal and a further sum of one hundred dollars for defraying the expenses of the Library.

## REPORT OF THE EDITORS.

The report of the Editors, Professors Oertel and Jewett, was presented by Professor Oertel, as follows:

From the financial point of view the printing of the Journal abroad has resulted in a decided saving (see the Treasurer's Report). It has also been possible to use a greater variety of Oriental type without any appreciable increase of cost, and, in spite of the distance, the four parts of the Journal have appeared fairly punctually at the beginning of each quarter. But as it is manifestly impossible to allow authors more than two proofs, the editors would urge contributors to prepare their MS. carefully for the press, to make corrections as plainly as possible, and to avoid extensive alterations and additions. If additions are unavoidable, they should be added at the end of the article.

## ELECTION OF MEMBERS.

The following persons, recommended by the Directors, were elected corporate members of the Society:

## CORPORATE MEMBERS.

Rev. Mr. D. F. Bradley, Cleveland, O.  
 Professor R. E. Brünnow, Princeton, N. J.  
 Mrs. Francis W. Dickins, Washington, D. C.  
 Mr. E. A. Gellot, Ozone Park, L. I., N. Y.  
 Mr. W. S. Howell, New York, N. Y.  
 Mr. R. L. Kortkamp, Hillsboro, Ill.  
 Rev. Dr. E. S. Rousmaniere, Boston, Mass.  
 Mr. R. H. Rucker, New York, N. Y.  
 Mr. E. B. Soane, Muhammerah, Persian Gulf.  
 Rev. Mr. H. B. Vanderbogart, Middletown, Conn.  
 Professor J. E. Wishart, Xenia, O.  
 Mr. R. Zimmermann, Berlin, Germany.

## OFFICERS FOR 1910-1911.

The committee appointed in Baltimore to nominate officers for the ensuing year, consisting of Professors E. Washburn Hopkins, Christopher Johnston, and Barrett, reported through Professor Barrett.

The election of a Secretary for the Section for Religions was postponed to Friday morning.

The officers nominated by the committee were duly elected, as follows:

*President*—Professor George F. Moore, of Cambridge.

*Vice-Presidents*—Professor Paul Haupt, of Baltimore; Professor Robert F. Harper, of Chicago; Professor Charles C. Torrey, of New Haven.

*Corresponding Secretary*—Professor A. V. W. Jackson, of New York.

*Recording Secretary*—Dr. George C. O. Haas, of New York.

*Treasurer*—Professor Frederick Wells Williams, of New Haven.

*Librarian*—Professor Albert T. Clay, of New Haven.

*Directors*—The officers above named, and Professors Crawford H. Toy and Charles R. Lanman, of Cambridge; E. Washburn Hopkins and Hanns Oertel, of New Haven; Maurice Bloomfield, of Baltimore; George A. Barton, of Bryn Mawr; Dr. William Hayes Ward, of New York.

The President, Professor Maurice Bloomfield, of Johns Hopkins University, delivered the annual address on "The Religion of the Sikhs".

After the Presidential address the Society proceeded to the hearing of communications.

Professor Paul Haupt, of Johns Hopkins University, presented a communication on Some Difficult Passages in the Cuneiform Account of the Deluge.

At one o'clock the Society took a recess until half past two.

## SECOND SESSION.

At half past two o'clock the Society reassembled in the Phillips

Brooks House, and the presentation of communications was resumed, as follows:

Miss S. F. Hoyt, of Baltimore: The Name of the Red Sea.

Professor R. G. Kent, of the University of Pennsylvania: The Etymology of Syriac *dastabīrā*.

Professor C. R. Lanman, of Harvard University: Buddha-ghosa's Way of Purity.

Dr. C. J. Ogden, of Columbia University: References to the Caspian Gates in Ammianus Marcellinus.

Miss E. S. Ogden, of Albany: A Conjectural Interpretation of *Cuneiform Texts* (v 81. 7—27). — Remarks were made by Professors Jastrow and Bloomfield.

The Rev. Dr. F. A. Vanderburgh, of Columbia University: The Babylonian Legends published in *Cuneiform Texts* (xv. 1-6.)

Professor M. Jastrow, Jr.: The Chronology of Babylonia and Assyria. — Remarks were made by Mr. Kyle and by Professor Wiener.

At five o'clock the Society adjourned to Thursday morning, at half past nine.

### THIRD SESSION.

The Society met at quarter before ten o'clock in the Phillips Brooks House, President Bloomfield presiding. The reading of communications was resumed as follows:

Dr. Edgerton, of Johns Hopkins University: Later history of the Sanskrit suffix *ka*. — Remarks by Professors Lanman and Bloomfield, and Dr. C. J. Ogden.

Dr. A. Ember, of Johns Hopkins University: Semito-Egyptian words. — Remarks by Professor Haupt, Mr. Kyle, and Professor Bloomfield.

Professor S. G. Oliphant, of Olivet College: The elliptic dual and the dual *dvandva*. — Remarks by Dr. Edgerton, Dr. C. J. Ogden, and Professor Bloomfield.

The President announced that a telephone message had just been received from Colonel Thomas Wentworth Higginson, one of the oldest members of the Society, sending his greetings to the Society and regretting that he was prevented by the inclemency of the weather from attending the sessions today. It was voted that the Society send its greetings to Colonel Higginson and express its regret that he was unable to be present. Professor Lanman was asked to communicate this vote to Colonel Higginson, and also to send a salutation from the Society to Professor W. W. Goodwin. Professor Lyon was requested to do the same to Professor C. H. Toy, who has been for forty years a member of the Society.

Mr. E. A. Gellot: Monosyllabism of the Semitic Languages.  
— Remarks by Professors Lyon, Haupt, Kent, and Bloomfield.

Professor Paul Haupt, a Vice-President of the Society, took the chair.

Professor M. Bloomfield, of Johns Hopkins University: Final account of the work on Rig-Veda Repetitions.

Miss S. F. Hoyt, of Baltimore: The Holy One in Psalm 16:10.  
— Remarks by Dr. Ember.

Dr. B. B. Charles, of Philadelphia: The autobiography of Ibn Sinā; presented by title by Professor Jastrow.

Dr. A. Ember, of Johns Hopkins University: The etymologies of Aramaic *lehēnā* and Hebrew *gāhar*, *šélem*, etc.

At one o'clock the Society took a recess until half past two o'clock.

#### FOURTH SESSION.

The Society met at a quarter before three o'clock in the lecture-room of the Semitic Museum, with Vice-President Haupt in the chair. A communication was presented by Miss S. F. Hoyt, of Baltimore: The etymology of *religion*.

At three o'clock President Bloomfield took the chair. Professor Oertel reported for the Directors that they had appointed the next annual meeting of the Society to be held in New York, on Tuesday, Wednesday, and Thursday of Easter week, April 9th, 10th, and 11th, 1912.

They had reappointed as Editors of the Journal, Professors Oertel and Jewett.

The Directors further recommended the adoption of the following resolutions concerning the Section for the Historical Study of Religions:

1. That the American Oriental Society emphasize more forcibly in the future the inclusion of the historical study of religions in its scope.
2. To discontinue the separate Section for the Historical Study of Religions.
3. To invite the members of the present Section for the Historical Study of Religions to become corporate members of the Society.
4. That one special session of the meeting be devoted to papers dealing with the historical study of religion in its widest scope (including primitive religions, European religions, etc.)
5. That the Constitution be amended by the omission of the words "Secretary of the Section for the Historical Study of Religions" in Article V, by the omission of Article X entire, and by the renumbering of Article XI as Article X; that the By-Laws be amended by the omission of Article IX and the renumbering of Article X as Article IX.

It was moved that the report be adopted, and that the proposed changes in the Constitution and By-Laws be made. This motion was carried, *nemine contradicente*.

Professor Oertel moved a vote of thanks to the authorities of Harvard University, to the Governors of the Colonial Club, and to the Committee of Arrangements, Professors Lyon and Lanman.

On motion of Dr. Haas, the thanks of the Society were tendered to Professor Oertel for his services as Librarian.

The President, Professor Bloomfield, announced that he had appointed as a Committee on Arrangements for the next annual meeting Professors Gottheil and Jackson, and Dr. Haas, of Columbia University; as a Committee to nominate officers to be elected at the next annual meeting, Professors Lanman and Lyon, of Harvard University, and Dr. C. J. Ogden, of Columbia; as Auditors to audit the accounts of the Treasurer, Professors Torrey and Oertel, of Yale University.

Communications were presented as follows:

Dr. W. H. Ward, of New York: The Zadokite document.

Professor George Moore, of Harvard University: A hitherto unknown Jewish sect; Schechter, *Documents of Jewish Sectaries I*.

Professor D. G. Lyon, of Harvard University: Notes on a Canaanite cemetery.

Miss A. Rudolph, of Cleveland: The outlook for Oriental studies in Cleveland.

Professor W. F. Warren, of Boston University: Why does Plutarch describe the moon as bi-perforate?

At quarter after five o'clock the Society adjourned to meet in New York, on Tuesday, of Easter week, April 9th, 1912.

The following communications were read by title:

Rev. Dr. J. E. Abbott: The Fire Temple at Baku and its inscriptions.

Professor K. Asakawa, of Yale University: The parallels of the Frankish *precaria* and *beneficium* in the mediaeval history of Japan.

Professor G. A. Barton, of Bryn Mawr College:

- (a) On the etymology of Ishtar;
- (b) Notes on Babylonian and Assyrian systems of measures;
- (c) Improvements in the renderings of the Blau monuments, the Scheil tablet, and the Hoffman tablet (J. A. O. S. 22, 118—128; 23, 21—28).

Dr. F. R. Blake, of Johns Hopkins University:

- (a) The original meaning of the Semitic intransitive verbal forms;

(b) The Hebrew metheg.

(c) Relative clauses in Tagalog.

Rev. Mr. J. L. Chandler, of Madura, Southern India  
Hinduism as taught in Hindu Schools.

Dr. B. B. Charles, of Philadelphia: The autobiography of  
Ibn Sīnā.

Mr. C. E. Conant, of the University of Chicago: Monosyllabic  
roots in Pampanga.

Dr. A. Ember, of Johns Hopkins University:

(b) *Scriptio plena* of the Hebrew imperfect *iqtol*.

Professor E. W. Fay, of the University of Texas: Indo-  
Iranian word-studies.

Professor Paul Haupt, of Johns Hopkins University:

(b) The four Assyrian stems *la'u*;

(d) Biblical and Oriental articles in the new edition of the  
Encyclopaedia Britannica, and the Islamic Encyclo-  
paedia.

Professor Margolis, of the Dropsie College: The Washington  
manuscript of Joshua.

Professor W. Max Müller, of the University of Pennsylvania  
General account of a papyrus collection recently acquired by  
the University of Pennsylvania Museum.

Professor J. D. Prince, of Columbia University: A divine  
lament (*Cuneiform Texts*, xv. 24, 25).

Mr. G. P. Quackenbos, of New York: An unedited Sanskrit  
poem of Mayūra.

Rev. Dr. W. Rosenau, of Johns Hopkins University:

(a) The term תורה in the Talmud.

(b) The Talmudic proclitic קא.

(c) Some Talmudic compounds.

Professor G. Sverdrup, Jr., of Augsburg Seminary, Minnea-  
polis: A letter from the Mahdi to General Gordon.

Dr. A. Yohannan, of Columbia University: Some references  
in Arab writers to the ancient city of Merv.